



ISSN: 1817-6798 (Print)

Journal of Tikrit University for Humanities

available online at: [www.jtuh.org/](http://www.jtuh.org/)

Obaida Luqman Muhammad Amin  
Abdullah Al-Imam

General Directorate of Education in Nineveh  
Governorate / Al-Ghazlani Intermediate School for Boys

\* Corresponding author: E-mail :  
[obaida.23chp179@student.uomosul.edu.iq](mailto:obaida.23chp179@student.uomosul.edu.iq)

**Keywords:**

Semantic Connection  
sound of the comma  
verses of bliss

**ARTICLE INFO****Article history:**

Received 1 Mar 2025  
Received in revised form 25 Mar 2025  
Accepted 2 Mar 2025  
Final Proofreading 29 Dec 2025  
Available online 30 Dec 2025

E-mail [t-jtuh@tu.edu.iq](mailto:t-jtuh@tu.edu.iq)

©THIS IS AN OPEN ACCESS ARTICLE  
UNDER THE CC BY LICENSE

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



## Semantic Connection between the Sound of the Comma (*fasila*) and Verse in which it is Separated

**A B S T R A C T**

Knowing the characteristics of the sounds and linking them to the semantics is one of the important matters which help us to reach to the meaning of the text to be studied. The Holy Qur'an is an inexhaustible source for researchers. In this research, it is found that there is a connection between the existing of a comma and the verse (Aya) it is separated. The Quranic *fasila* (comma) has a great role in enhancing the meaning of the Quranic verse. Therefore the researcher is introducing and listing the verses of bless (naeem) and to take samples of each comma showing the sounds of these commas and relating them to the text.

© 2025 JTUH, College of Education for Human Sciences, Tikrit University

DOI: <http://doi.org/10.25130/jtuh.32.12.1.2025.4>

الترابط الدلالي بين صوت الفاصلة والآية التي فصل فيها (آيات النعيم أنموذجاً)

عبدة لقمان محمد أمين عبدالله الامام / المديرية العامة للتربية في محافظة نينوى / اعدادية الغزلاني للبنين

**الخلاصة:**

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد المبعوث رحمة للعالمين وبعد:  
فإن معرفة صفات الأصوات وربطها بالدلالة من الأمور الهامة التي يمكن من خلالها أن نصل إلى معنى

النص المراد دراسته، فالقرآن الكريم نبع لا ينضب معينه للباحثين، ففي هذا البحث وجدنا أن هناك ترابطاً دلالياً وثيقاً بين صوت الفاصلة والآية التي فصل فيها، فالفاصلة القرآنية كان لها دور كبير في تعزيز معنى الآية القرآنية، فبدأنا بحثنا هذا بتمهيد وجدولة أحصينا فيها آيات النعيم في القرآن الكريم، ثم أخذنا عينات لكل فاصلة منها وبيننا صفات الأصوات للفواصل وربطها دلالياً مع معنى النص.

**الكلمات المفتاحية:** الترابط الدلالي، صوت الفاصلة، آيات النعيم.

**توطئة:**

**أولاً: الترابط الدلالي:**

الترابط لغة:

قال صاحب المقاييس: "الراء والباء والطاء أصل واحد يدل على شدٍ وثبات ومن ذلك ربطت الشيء أربطه ربطاً، والذي يشد به رباط" (القزويني، ١٩٧٩، ٢ / ٤٧٨).

و: "ربط الدابة، شدها بالرباط، والمربط هو الحبل، قطعت الدابة رباطها، ومربطها" (الزمخشري، ١٩٩٨، ١ / ٣٣١).

ومن خلال التأمل في هذه التعاريف يمكننا الوصول إلى معنى عام واحد وهو (الوصل وعلاقة الشيء بالآخر).

الترابط اصطلاحاً:

حين نرجع إلى كتب البلاغيين نجد ورود المصطلح تصريحاً وتلميحاً في باب الفصل والوصل، من بينهم عبد القاهر الجرجاني (ت ٤٧١ هـ) فنجده تحدث عنه في حديثه عن الفروق في الحال قائلاً: "وإذا قُلْتُ: جاءني وغلّامه يسعى بين يديه) و:(رأيتُ زيداً وسيغُهُ على كتفه) كان المعنى على أنك بدأت فأثبتت المجيء والرؤية، ثم استأنفت خيراً، وابتدأت إثباتاً ثانياً لسعي الغلام بين يديه، ولكون السيف على كتفه، ولما كان المعنى على استئناف الإثبات احتيج إلى ما يربط الجملة الثانية بالأولى، فجاء بالواو كما جيء بها في قولك: (زيدٌ منطلقٌ وعمرو زاهبٌ)، (والعلمُ حسنٌ والجهلُ قبيحٌ)، وتسميتنا لها (واو الحال) لا يخرجها عن أن تكون **مجتلبة** لضم جملة إلى جملة" (الجرجاني، ١٩٩٢، ٢١٤).

وقد ذكر الدكتور حسام البهنساوي الربط بأنه وسيلة من وسائل الاتصال من خلال قوله: "يعد الربط وسيلة لفظية هامة من وسائل الاتصال بين مكونات التراكيب اللغوية" (البهنساوي، ٢٠٠٨، ٩)، وإذا بحثنا عن دلالة (ترابط) في كتب الصرف سوف نجد أنّ هذه الكلمة هي على وزن (تفاعل) وهذا الوزن يدل على معنى المشاركة؛ أي: التشريك بين اثنين أو أكثر (الحملوي، ٢٠١١، ٥٣) فمكونات الكلام وأجزاؤه ومستوياته يقوي بعضها بعضاً ويشده ويؤازره.

### الدلالة لغة:

جاء في المقاييس: "الدال واللام أصلان: أحدهما إبانة الشيء بأمانة تتعلمها، والآخر اضطراب في الشيء، فالأول قولهم: دلت فلاناً على الطريق، والدليل: الأمانة في الشيء وهو بين الدلالة، والدلالة والأصل الآخر قولهم: تدل على الشيء: إذا اضطرب" (القزويني، ١٩٧٩، ٢/٢٦٠، ٢٥٩).  
و"الدليل ما يستدل به، والدليل: الدال. وقد دلّه على الطريق يدلّه دلالةً ودلالةً ودلولةً والفتح أعلى" (الجوهري، ١٩٧٩، ٤/١٦٩٨).

### الدلالة اصطلاحاً:

قيل في تعريفها اصطلاحاً: "هي كون الشيء بحالة يلزم من العلم به العلم بشيء آخر والشيء الأول هو الدال والثاني المدلول" (الجرجاني، ١٩٨٣، ١٠٩).  
الدلالة بالفتح: هو التمسك بالشيء من غير أثر فيه ولا وقوف به عليه عدا أنه يدل على وجود الشيء ذلك ذاته [...]. والمشهور أنها ما يكون علماً على الوجود من غير أن يتعلّق به وجوب ولا وجود" (التنهاوي، ١٩٩٦، ٢/١٢٠٦)، وعلم الدلالة هو: "ذلك الفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى" (مختار، ١٩٩٨، ١١).

من خلال النظر إلى مفهومي **الترابط والدلالة** الواردين آنفاً يمكننا تعريف **الترابط الدلالي** بأنه: نظام من العلاقات المعنوية بين العناصر اللغوية في النص يسهم في تحقيق الانسجام والتماسك بين الجمل والفقرات، ويعين المتلقي على فهم الأفكار والمقصود دون انقطاع، أو هو العلاقة بين دلالات المستويات اللغوية المتنوعة (الصوتي، التركيبي، الصرفي، المعجمي، المقامي) والدلالة العامة للنص اللغوي المدروس.

### ثانياً: صوت الفاصلة:

قبل أن نعرف صوت الفاصلة لابد لنا من أن نقف عند الفاصلة القرآنية التي هي: "كلمة آخر الآية كقافية الشعر وقريئة السجع" (الزركشي، ١٩٧٢، ١/٨٣)، وتسهم الفاصلة في القرآن الكريم إسهاماً واضحاً في تكوين الإيقاع الصوتي في القرآن الكريم وهي أصوات من أحرف متقاربة في عدد المقاطع التي توجب حسن فهم المعنى (الرماني، ١٩٦٨، ٩٧)، ولا يخفى ما في هذا النص من الكشف عن ارتباط الفاصلة بالمعنى (الجبوري، ٢٠١٨)، وهذه الأصوات التي تتشاكل في مقاطع السور القرآنية قد تتباين في أحيان أخرى مؤدية دلالات وظيفية يقتضيها السياق، وطبيعة المشهد المراد تصويره، فيقوم الصوت الذي تنتهي به الفاصلة بدوره في عملية الإيقاع والإيحاء الصوتي على أتم وجه وأحسن مستوى.

ويؤدي الصوت الذي يكون في نهاية الآية دوراً مهماً في تشكيل **الترابط الدلالي** عبر اتساقه وانسجامه مع الحدث والمشهد المراد تصويره في الآية أو السورة، وهذا ما يفسر لنا التغيير والتنوع الذي يحصل في صوت الفاصلة في النص القرآني، إذ يتم التنوع تبعاً لسياق الأصوات والمشاهد، ولا بد من أن تكون

الفواصل ساكنة الأواخر عند الوقوف عليها (لاشين، ١٩٦٨، ١٦)؛ كي تفصل الآية التي تقع فيها عما بعدها.

ومن أبرز الملامح الصوتية للفاصلة صوتها الذي هو "الصوت الأخير الذي تنتهي به" (مرعي، ٢٠٠٦، ١٩٠).

وهو الصوت الذي نقف عليه في آخر الآيات، وللصوت اللغوي أهمية فاعلة في إنتاج الدلالة إذ يقول في حده الجاحظ: "هو آلة اللفظ وهو الجوهر الذي يقوم به التقطيع، وبه يوجد التأليف، ولن تكون حركات اللسان لفظاً ولا كلاماً موزوناً ولا منثوراً إلا بظهور الصوت" (الجاحظ، ١٩٨٥، ١ / ٥٦)، فللصوت اللغوي أثر كبير في الكشف عن المعنى المراد من قبل المتكلم، ومن خلال الكلام السابق نلاحظ مدى ارتباط المبنى بالمعنى قوة وضعفاً وشدة ورخاوة، "ومن المعروف أنّ قوة اللفظ ترجع إلى قوة الأصوات التي يتكون منها، وأنّ من المحال وجود لفظ يتمتع بالشدة أو القوة دون أن يكون مرجع ذلك إلى أصواته وأدائه" (ربيع، ١٤٠٤هـ، ١٥٥)، وإتينا نَعْنَى بالصوت من أجل المدلول، أمّا الشكل فإنّه يعنى بالمضمون، لذا يرى الجاحظ: أنّ المعنى متى اكتسب لفظاً جميلاً وأعطاه المتكلم مخرجاً سلساً سهلاً أصبح في القلب أجمل وملاً صدرك حسناً، (الجاحظ، ١٩٨٥، ١ / ٦١)، وقد مسّ الرماني دلالة الصوت عبر حديثه عن صفة التلاؤم في القرآن الكريم، إذ يقول: "وبعض الناس أشد فطنة له من بعض، كما أنّ بعضهم أشدّ إحساساً بتمييز الموزون في الشعر من المكسور" (الرماني، ١٩٦٨، ٩٥).

فالمسألة لا تتجاوز عنده الإحساس بهذا التلاؤم على الرغم من محاولة تفسيره بأنّه "تعديل الحروف في التأليف"، فهو يريد التلاؤم إلى صفة اللبنة الأولى للكلام - الحروف -، فإنّ منها ما هو أعمق مكاناً (أقصى الحلق)، ومنها ما هو أبعد مكاناً في الأنف ومنها ما هو الوسيط والملائم، يكون في التعديل بين الحروف من غير بعد شديد أو قرب شديد، والمعول عليه سهولة الكلام على اللسان وحسنه في الأسماع وتقبله في الطباع (الرماني، ١٩٦٨، ٩٥)، ويقول الرافعي: "وليس يخفى أنّ مادة الصوت هي مظهر الانفعال النفسي، وأنّ هذا الانفعال بطبيعته إنّما هو سبب في تنويع الصوت بما يخرج فيه مدّاً أو غنة أو ليناً أو شدة، وبما يهيئ له من الحركات المختلفة في اضطرابه وتتابعه على مقادير تناسب ما في النفس من أصولها مما هو بلاغة الصوت في لغة الموسيقى" (الكريم، د.ت، ٢٤٥).

والفاصلة القرآنية مع صوتها الذي تفصل به تُشكّل مزية كبيرة تتجلى في كونها ترتبط بما قبلها من الكلام ارتباطاً دلاليّاً بحيث تتحدر إلى الأسماع انحداراً، وكأنّ ما سبقها لم يكن إلاّ تمهيداً لها، فلو حذفنا لحصل خلل في معنى الآية، ولو سكت عنها القارئ لاستطاع السامع أن يختمها انسياقاً مع الطبع والذوق السليم، لذا نجدها مستقرة في أماكنها، مطمئنة في مواضعها، فلا تكون قلقة ولا نافرة (لاشين، ١٩٦٨، ٢-١).

فواقعها أنّها "متفقة مع آياتها في قرار الصوت اتفاقاً عجيباً يلائم نوع الصوت والوجه الذي يساق عليه بما ليس وراءه من العجب مذهب، وهذه هي طريقة الاستهواء الصوتي في اللغة، وأثرها طبيعي في كل نفس" (الرافعي، د.ت، ٢١٦-٢١٧).

### ثالثاً: الجهر والهمس والشدة والرخاوة والتوسط:

عرف سيبويه المجهور بأنه: "حرف أشبع الاعتماد في موضعه، ومنع النفس أن يجري معه حتى ينقضي الاعتماد عليه ويجري الصوت" (سيبويه، ١٩٨٢، ٤ / ٤٣٤)، ونفهم أن هذا الإشباع يساوي القوة التي تمنع تسريب الهواء أو النفس إلى الخارج، والمهموس: حرف أضعف الاعتماد في موضعه حتى جرى النفس معه، وهذا الضعف يسهل عملية جريان النفس أو الهواء إلى الخارج (سيبويه، ١٩٨٢، ٤ / ٤٣٤)، وقد فرّق علماء اللغة المحدثون بين الأصوات المجهورة والمهموسة من حيث تذبذب الوترين الصوتيين واهتزازهما من عدم ذلك، فالأصوات المجهورة: هي الأصوات التي يتذبذب معها الوتران الصوتيان عند النطق بهما على العكس من نظائرها المهموسة (أنيس، ١٩٧٥، ٢٠)، فالقوة ملمح من ملامح الأصوات المجهورة؛ لما تحمله من وضوحٍ سمعيٍّ عالٍ، والضعف ملمح انسجمت معه الأصوات المهموسة؛ لما فيه من ضعف في الصوت وخفوت، وتعد هاتان الصفتان من أهم الظواهر الصوتية التي تميّز الأصوات اللغوية، فالجهر من صفات قوة الصوت فهو يضيف عليه وضوحاً في السمع، والهمس من صفات ضعفه (سالم، د.ت، ٧١)، وأصوات الجهر في العربية ستة عشر صوتاً هي: (الألف - الباء - الجيم - الدال - الذال - الراء - الزاي - الضاد - الظاء - العين - الغين - اللام - الميم - النون - الواو - الياء)، وأصوات الهمس ثلاثة عشر صوتاً: (التاء - الناء - الحاء - الخاء - السين - الشين - الصاد - الطاء - الفاء - القاف - الكاف - الهاء - الهمزة) (انيس، ١٩٧٥، ٢١).

أمّا الصوت الشديد عند سيبويه فهو ما منع الصوت من الجريان فيه [...]؛ وذلك أنّك لو قلت: الحجّ، ثم مددت صوتك لم يجر ذلك" (سيبويه، ١٩٨٢، ٤ / ٤٣٤)، وتحدّث عن الصوت الرخو بقوله: "وذلك إذا قلت: الطّس وانقض، وأشباه ذلك أجريت فيه الصوت إن شئت" (سيبويه، ١٩٨٢، ٤ / ٤٣٤)، ولم يذكر سيبويه مصطلح التوسط بهذا اللفظ لكنّه قال عن صوت (العين): "وأمّا العين فبين الرخوة والشديدة" (سيبويه، ١٩٨٢، ٤ / ٤٣٤).

وأمّا علماء اللغة المحدثون فقد اعتمدوا في تحديدهم للشدة والرخاوة على حالة ممر الهواء في مخرج الصوت، فالأصوات الشديدة (الانفجارية) هي التي ينحبس معها مجرى النفس عند عضوين من أعضاء النطق لا يسمح بمروره حتى يفصل العضوان فجأة، ويحدث عندئذٍ صوت انفجاري، وأصوات الشدّة ثمانية هي: (ء - ج - د - ك - ق - ط - ب - ت) (سيبويه، ١٩٨٢، ٤ / ٤٣٤).

أمّا الأصوات الرخوة (الاحتكاكية) فهي التي لا ينحبس مجرى النفس عند النطق بها انحباساً تاماً، وإنّما يضيق ذلك المجرى، وهذا الضيق يحدث نوعاً من الصفير أو الحفيف تختلف درجته تبعاً لدرجة ضيق

















المعنى قاراً في قلوب المؤمنين، فضلا عن قلقلة صوت الباء وحرف المد الذي جاء قبله فزاده بجرسه العالي تمكنا في الأسماع.

#### الخاتمة

- وخير ما نختم به ما بدأنا به من حمد لله وصلاة وسلام على خير خلق الله محمد (صلى الله عليه وسلم).
١. وجدنا (٨) فواصل لآيات النعيم في القرآن الكريم، وهي (الألف) و (النون) و (الدال) و (الراء) و (الميم) و (الهاء) و (الواو) و (الباء).
  ٢. لاحظنا أن هناك ترابطا عميقا بين صوت الفاصلة والآية التي فصل فيها.
  ٣. بعض الفواصل من أصوات المد قد أضفت على النص إيقاعا متميزا انسجم مع دلالة الآية المتضمنة النعيم الدائم.
  ٤. بعض الفواصل اتسمت بالتكرار على عموم السورة مثل فاصلة الراء في سورة القمر، ولا سيما لهذا التكرار أثر في توجيه المعنى في النص القرآني.
  ٥. والبحث في جله قد أظهر تماسكا نصيا ما بين صوت الفاصلة وسياق الآية الكريمة الذي ورد فيها.

## References

### Books:

1. Ibn Kathir, Imad al-Din Abu al-Fida Ismail (2011), Tafsir al-Quran al-Azim, 1st ed., Noblesse International, Beirut.
2. al-Ansari, Abu Abdullah Muhammad ibn Ahmad (1964), The Compendium of the Rulings of the Qur'an, edited by Ahmad al-Bardouni and Ibrahim Atfeesh, 2nd ed., Dar al-Kutub al-Masryia, Cairo.
3. Anis, Ibrahim (1975), Linguistic Phonetics, 5th ed., Anglo-Egyptian Library, Egypt.
4. al-Baqillani, Abu Bakr Muhammad al-Tayyib, The Miracles of the Qur'an, edited by Sayyid Ahmad Saqr, 3rd ed., Dar al-Ma'arif, Egypt.
5. al-Baghawi, Abu Muhammad al-Husayn ibn Mas'ud, Ma'alim al-Tanzil al-Musamma (Tafsir al-Baghawi), 2nd ed., Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut.
6. al-Bahnsawi, Hussam (2008), Phonology, 2nd ed., Library of Religious Culture, Cairo.
7. Al-Bahansawi, Hussam (2008) Rules and Systems of Linking in Arabic and Modern Linguistic Linking Theories, 1st ed., Zahraa Al-Sharq Library, Cairo.
8. Al-Baydawi, Abu Sa'id Abdullah ibn Umar ibn Muhammad Al-Shirazi, Anwar Al-Tanzil wa Asrar Al-Ta'wil (The Lights of Revelation and Secrets of Interpretation, entitled (Al-Baydawi's Interpretation), edited by Muhammad Abd Al-Rahman Al-Mar'ashli, 1st ed., Dar Ihya' Al-Turath Al-Arabi, Beirut.
9. Al-Tahnawi, Muhammad ibn Ali ibn Al-Qadi Muhammad (1996) Index of the Terminology of the Arts, edited by Dr. Ali Dahrouj, 1st ed., Maktabat Lubnan Nasherun, Beirut.
10. Al-Jahiz (1985) Al-Bayan wa Al-Tabyin, edited by Abd Al-Salam Harun, 5th ed., Al-Khanji Library, Cairo.
11. Al-Jurjani, Abd Al-Qahir ibn Abd Al-Rahman ibn Muhammad (1992) Evidences of the Miracle, edited by Mahmoud Muhammad Shaker, 3rd ed., Al-Madani Press, Egypt.
12. Al-Jurjani, Ali ibn Muhammad ibn Ali al-Zayn al-Sharif (1983) The Book of Definitions, edited and corrected by a group of scholars under the supervision of the publisher, 1st ed., Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut.
13. Al-Jawhari, Abu Nasr Ismail ibn Hammad (1979) The Crown of the Language and the Correct Arabic, edited by Ahmad Abd al-Ghafur Attar, 2nd ed., Dar al-Ilm lil-Malayin, Beirut.

14. Al-Hasnawi, Muhammad (1986) The Comma in the Holy Qur'an, 3rd ed., Dar Ammar, Jordan.
15. Al-Hamd, Ghanem Qaddouri (1986) Phonetic Studies by Tajweed Scholars, 1st ed., Al-Khulud Press, Baghdad.
16. Al-Hamd, Ghanem Qaddouri (2005) The Science of Tajweed: A Simplified Phonetic Study, 2nd ed., Dar Ammar, Jordan.
17. Al-Hamlawi, Ahmad ibn Muhammad ibn Ahmad (2011) The Fragrance of Knowledge in the Art of Morphology, edited by Dr. Abdul Hamid Handawi, 6th ed., Dar Al-Kotob Al-Ilmiyyah, Beirut.
18. Al-Razi, Fakhr al-Din Muhammad ibn Umar, Keys to the Unseen or the Great Interpretation, 3rd ed., Dar Ihya' al-Turath al-Arabi, Beirut.
19. Al-Rafi'i, Muhammad Sadiq (n.d.) The Miracle of the Holy Qur'an and Prophetic Eloquence, Dar Al-Kitab Al-Arabi, Beirut.
20. Rabi', Abdullah (1404 AH) Performance Features of Al-Jahiz in Al-Bayan wa Al-Tabyin.
21. Al-Rummani, Abu Al-Hasan Ali ibn Isa (1968) Jokes on the Miracle of the Qur'an, edited by Muhammad Khalaf Allah and Muhammad Zaghoul Salam, 2nd ed., Dar Al-Ma'arif, Egypt.
22. Al-Zarkashi, Badr al-Din Muhammad ibn Abdullah (1972) The Proof in the Sciences of the Qur'an, edited by Muhammad Abu Al-Fadl Ibrahim, 2nd ed., Dar Al-Ma'arif, Beirut.
23. Al-Zamakhshari, Abu al-Qasim Muhammad ibn Amr ibn Ahmad (1998). The Foundation of Rhetoric, edited by Muhammad Basil Ayun al-Sud, 1st ed., Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut.
24. Al-Zamakhshari, Abu al-Qasim Mahmud ibn Umar (n.d.). Al-Kashaf 'an Haqa'iq al-Tanzil wa-Uyun al-Aqawil fi Wajuh al-Ta'wil, edited by Abd al-Razzaq al-Mahdi, Dar Ihya al-Turath al-Arabi, Beirut.
25. Salem, Muhammad Yahya (n.d.). The Concept of Strength and Weakness in Arabic Phonemes.
26. Sibawayh, Abu Bishr 'Amr ibn 'Uthman ibn Qanbar (1982). The Book, edited and explained by Abd al-Salam Muhammad Harun, 2nd ed., Dar al-Jeel, Cairo.
27. Sayyid Qutb (2004). In the Shade of the Qur'an, 34th ed., Dar al-Shorouk, Cairo.
28. Shadi, Muhammad Ibrahim (1988). Phonetic Rhetoric in the Holy Qur'an, 1st ed., Dar al-Risala.

29. Al-Tabari, Abu Ja'far (2000) Jami' al-Bayan fi Ta'wil al-Qur'an, edited by Ahmed Muhammad Shaker, 1st ed., Al-Risala Foundation.
30. Abdul-Tawtub, Ramadan (1997) Introduction to Linguistics and Methods of Linguistic Research, 2nd ed., Al-Madani Press, Cairo.
31. Fadel, Tahseen (2021) Phonological Harmony in the Qur'anic Text, 1st ed., Dar Al-Radwan for Publishing and Distribution.
32. Al-Farahidi, Al-Khalil bin Ahmad (2003) Al-Ayn, edited by Abdul-Hamid Handawi, 1st ed., Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut.
33. Qabha, Mahdi Anad (2013) Phonological Analysis of the Text, 1st ed., Osama Publishing and Distribution House, Jordan.
34. Al-Qurtubi, Abdul-Wahhab bin Muhammad (2009) Al-Mawdah fi al-Tajweed, 2nd ed., edited by Dr. Ghanem Qaddouri Al-Hamad, Dar Ammar for Publishing and Distribution, Amman.
35. Al-Qazwini, Ahmad ibn Faris ibn Zakariya (1979) Language Standards, edited by Abd al-Salam Muhammad Harun, Dar al-Fikr.
36. Al-Qaysi, Abu Muhammad Makki ibn Abi Talib (n.d.), Care for the Correction of Recitation and the Verification of the Pronunciation of Recitation, edited by the Cordoba Library for Scientific Research and the Revival of Islamic Heritage, 1st ed.
37. Lashi, Abd al-Fattah (1968) Secrets of Expression in the Qur'an, Dar al-Marikh, Riyadh.
38. Al-Maliki, Ibn Abi Zamanin (2002) Interpretation of the Noble Qur'an, edited by Abu Abdullah Hussein ibn Ukasha, 1st ed., Dar al-Farouk al-Jadida, Cairo.
39. Malmberg, Bertil (1985) Phonology, translated and studied by Abd al-Sabur Shahin, Al-Taquaddum Press, Cairo.
40. Al-Mubarrad, Abu al-Abbas ibn Yazid (1979) Al-Muqtabas, 2nd ed., edited by Muhammad Abd al-Khaliq Udayma, Egyptian Ministry of Endowments, Islamic Heritage Revival Committee.
41. Mukhtar, Ahmed (1998) Semantics, 5th ed., Alam Al-Kutub, Beirut.
42. Mazban, Ali Hassan (2009) Phonology between the Ancients and the Moderns, 2nd ed., Dar Shamou' Al-Thaqafa.
43. Al-Nasafi, Abu Al-Barakat Abdullah bin Ahmed bin Mahmoud (1998) Al-Nasafi's Interpretation: The Realms of Revelation and the Realities of Interpretation, edited by Youssef Ali Badawi, 1st ed., Dar Al-Kalim Al-Tayyib, Beirut.

44. Hindawi, Abdul Hamid (2004) The Phonetic Miracle in the Holy Qur'an, 1st ed., Al-Dar Al-Thaqafa for Publishing, Cairo.

**University Theses:**

1. Mar'i, Faisal (2006) Phonetic Semantics in Verses of the Scenes of the Resurrection, PhD dissertation, University of Mosul, College of Education.
2. Mustafa, Masoud Suleiman (2009) Phonetic Semantics in Surahs Beginning with a Single Letter (Sad, Qaf, and Nun), Master's thesis, University of Mosul, College of Education.

**Research published in periodicals:**

1. Ibrahim, Ezzat (2018) Surah Ad-Duha: An Analytical Study, Tikrit University Journal for Humanities, Vol. 25, No. 5.
2. Hassan, Kurdia Ahmed (2023) Manifestations of the Sound Image in the Qur'anic Discourse: A Phonetic Study, Tikrit University Journal for Humanities, Vol. 30, No. 11, Part 1.
3. Hanafi, Muhammad Raja (1990) The Status of Pauses in the Miracle of the Qur'an, Issue 3, Vol. 15.